

# *sinbo.*

SHB 3106 DOĞRAYICI

KULLANMA KILAVUZU

TR

EN

RU

AR



for Turkey

[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com)

SİHAZIN TANITIMI • DRAWING FOR THE STRUCTURE  
СХЕМА СТРУКТУРЫ ПРИБОРА

رسم الجهاز البياني



## TÜRKÇE

### Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Garantiden doğan hakların kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

**a-** Sözleşmeden dönme,

**b-** Satış bedelinden indirim isteme,

**c-** Ücretsiz onarılmasını isteme,

**ç-** Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

### Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

### Ürünün güvenli kullanımı ve özelliklerinin bütün kapsamını bilebilmek için:

- İlk kullanımdan önce çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyun.
- Hepsinden önemlisi, güvenlik talimatlarını inceleyin.
- Cihaz, sadece bu talimatlarda açıklandığı şekilde kullanılabilir.
- Bu talimatları, referans olarak saklayın.
- Eğer cihazı başkası kullanacaksa, bu talimatları ona verin.

#### **Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.**

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

#### **Children being supervised not to play with the appliance.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## **SINBO SHB 3106 DOĞRAYICI KULLANIM KILAVUZU**

### **GENEL GÖRÜNÜM**

#### **CİHAZIN TANIMI**

1. Yüksek hız için TURBO düğmesi, 2. Motor ünitesi, 3. Paslanmaz 4'lü bıçak, 4. Emniyet, kapağı, 5. Doğrayıcı kase

#### **Teknik özellikler**

**Model:** SHB 3106

**Ana voltaj:** AC220-240V, 50/60Hz

**Koruma sınıfı :** II

**Güç derecesi:** 400 W

**Maksimum süreklî çalışma**

**(KB):** 1 dakika

### **ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI**

- **Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar**
- Ambalaj malzemeleri çocukların oyuncakları değildir. Çocukların, plastik torbalarla oynamalarına izin verilmemelidir. Boğulma riski vardır.
- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Çocuklar, cihazdan ve güç kablosundan uzak tutulmalıdır
- Bu cihaz, eğer cihazı nasıl güvenli şekilde kullanacakları konusunda bilgilendirilirse ve denetlenilirse ve doğuracağı risklerin farkında iseler, fiziksel ya da zihinsel engelli kişilerce ya da yetersiz deneyim ve/veya anlayışa sahip kişilerce de kullanılabilir.
- Bu cihaz, asla, küvet, duş, lavabo ya da benzeri şeylerin yakınında çalıştırılmamalıdır.
- Motor ünitesi, güç kablosu ve ana fiş suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırılmamalıdır.
- Motor ünitesini, nem, su dökülmesi ve sıçramasına karşı koruyun.
- Eğer motor ünitesini sıvı girerse, hemen ana fişi çekin. Yeniden kullanmadan önce cihazı kontrol edin.
- Asla cihaza ıslak eller ile dokunmayın.
- Eğer cihaz suya düşerse, hemen ana fişi çekin. Cihazı güvenli olduğu zaman yeniden çalıştırın.
- Sıvının motor ünitesini girmesini önleyebilmek için hazneyi, maksimum 200 ml sıvı ile doldurun.
- Cihaz tamamen monte edilip takıldıktan sonra fişi prize sokun.
- Ana fişi, voltaj, ölçüm levhasındaki özelliklere uyan, uygun şekilde monte edilmiş ve kolay erişilebilir prize takın. Cihaz fişe takıldıktan sonra da prize kolay ulaşılmalıdır.
- Güç kablosunun keskin köşeler ya da sıcaklıktan hasar görmediğinden emin olun. Güç kablosunu, cihazın çevresine sarmayın.

- Cihaz, kapatıldıktan sonra bile tamamen güç kablosu ile bağlantısı kesilmez. Bağlantıyı tamamen kesmek için, ana fişi çekin.
- Cihazı kullanırken, güç kablosunun sıkıştırılmamasını ya da ezilmemesini sağlayın.
- Ana prizi çıkarırken, her zaman fişi çekin kabloyu değil.
- Ana prizi, fişten çekin.  
... eğer arıza varsa,  
... cihazı kullanmadığınızda  
... cihazı monte etmeden ya da sökmeden önce  
... cihazı temizledikten sonra ve  
... fırtına sırasında
- Eğer cihaz ya da güç kablosunda görülür bir hasar varsa cihazı kullanmayın.
- Herhangi bir riskten kaçınmak için, cihazda değişiklikler yapmayın. Ayrıca, güç kablosunu kendiniz değiştirmeyin. Onarım, uzman onarım merkezi ya da Hizmet Merkezi tarafından yürütülmelidir.
- Bıçak keskindir. Dikkatli tutun. Elle yıkarken, su yeterli derecede berrak olmalı böylece bıçakları kolayca görebilirsiniz.
- Cihaz, hazne olmadan asla çalıştırılmamalıdır.
- Döner bıçaklara asla dokunmayın. Döner parçalara, kaşık ya da benzer mutfak aletleri ile dokunmayın. Saç ya da bol giysileri döner parçalardan uzak tutun.
- Cihaz kapandıktan sonra da, bıçak dönmeye devam eder. Haznenin kapağını çıkarmadan önce durmasını bekleyin.

**UYARI!** Maddi hasar riski

- Katı yiyecekler için maksimum dolum düzeyi, 350 ml dir.
- Sıvılar için maksimum dolum hacmi, (örneğin krema) 200 ml dir.
- Cihaz, müdahale edilmeden maksimum 1 dakika çalışma için tasarlanmıştır.
- Bundan sonra, cihaz, oda sıcaklığında soğuyana kadar kapalı kalmalıdır.
- Cihaza zarar gelmesini önleyebilmek için, eğer bıçak/çirpici dönmezse ya da yavaş dönerse hemen karıştırma işlemini durdurun.

Ana fişi çekin ve hazne hareketi engelleyen bir şey olup olmadığını ya da yiyeceğin çok sert olup olmadığını kontrol edin. Ayrıca, cihazın doğru monte edilip edilmediğine bakın.

- Motorun fazla ısınmasına neden olacağından ve hasar görmesi ile sonuçlanabileceğinden cihazı boşken çalıştırmayın.
- Sadece orijinal aksesuarları kullanın.
- Sert ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

**UYARI!** Cihaza zarar gelmesini önleyebilmek için, eğer bıçak dönmezse ya da yavaş dönerse hemen karıştırma işlemini durdurun. Eğer bu olursa, ana fişi çekin ve hazne hareketi engelleyen bir şey olup olmadığını ya da yiyeceğin çok katı olup olmadığını kontrol edin. Ayrıca, cihazın doğru monte edilip, edilmediğine bakın.

**SADECE EVSEL KULLANIM İÇİNDİR**

## **KULLANIM AMACI**

Çok işlevli doğrayıcı, sadece yiyeceklerin doğranması ve krema çırpma için kullanılır.

Cihaz, özel olarak evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihaz, sadece içerde kullanılır.

Bu cihaz, ticari amaçlar için kullanılmamalıdır.

**UYARI!** Cihazı, özellikle sert yiyecekleri doğramak için kullanmayın, örneğin, donmuş gıda, kemik, hindistan cevizi, tahıl, kahve çekirdeği.

## **CİHAZIN KULLANIMI**

• **Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler**

### **Bıçak ağız**

#### **Uygulama alanı**

Bıçak ağız, katı yiyecekleri doğramak için uygundur örneğin, soğan, havuç, peynir, fındık.

### **Yiyecek hazırlama**

#### • **Kullanım**

... maksimum 350 ml katı yiyecek doldurma düzeyini geçmemelidir ya da

... maksimum 200 ml sıvı.

- Yiyeceği yıkayın.
- Yiyeceği, küçük küpler halinde kesin (yaklaşık 2-3 cm uzunluğunda).
- Fındığın dış kabuğunu çıkartın. İç kabuk istenirse kullanılabilir, örneğin badem ile.
- Bitkileri köklerinden çıkarın.
- Kemikleri, etinden ayırın ve sinir ve derisinden çıkarın.

### **Cihazı Monte Etme**

**UYARI:** Yiyeceğin katılığına ve uygunluğuna bağlı olarak, bıçak ağız hazneyi engelleyebileceği için hazneyi maksimum düzeyde doldurmayın.

Burada, "İşlem tablosu" bölümünde çeşitli yiyecekler için yönerge değerlerine dikkat edin.

1. Hazne kapağı üzerindeki hazneyi yerleştirin.
2. Bıçağı yerleştirin.
3. Hazırlanmış yiyeceği, hazneye yerleştirin.
4. Çalıştırıcı kapağı haznenin üzerine öyle bir yerleştirin ki, çalışma kapağı üzerinde iki küçük girintiyi, haznedeki oyuklara yerleştirin ve çalıştırıcı kapağı saat yönünde yerine yerleşene kadar döndürün.
5. Motor ünitesini çalıştırıcı kapağın üst köşesine yerleştirin.
6. Ana fişi teknik verilere uyan prize sokun.

### **Doğrama**

- Cihazı çalıştırmak için düğmeyi aşağıya doğru bastırınız.

Eğer yiyecek düzgün doğranmadı ise:

- Ana fişi çekin, motor ünitesini çıkarın ve dikkatlice hazneyi çalkalayın.
- Eğer yiyecek, haznenin içine yapıştı ise, çalışma kapağını saat yönünün tersine doğru çevirin ve çıkarın. Spatula kullanarak, parçaları aşağı doğru itin.
- Ana prizi fişe yeniden takıp, çalıştırmaya başlamadan önce, parçaları bir araya getirin.

#### **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimiz ya da satış sonrası hizmet merkezimiz ile bağlantıya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

#### **TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA**

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasına özen gösteriniz,
- Sıkışmamasına, ezilmemesine özen gösteriniz,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

#### **ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI**



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

### İşlem tablosu

İçerik	Tavsiye edilen miktar	Tavsiye edilen işlem süresi / hız
Soğan (dörde bölünmüş)	100 g	Pulse/TURBO
Sarımsak (bütün bir diş)	100 g	Pulse/TURBO
Ceviz	50 g	2 x 8 sn. TURBO
Badem	50 g	1 x 10 sn. (kaba) 1 x 30 sn. (düzgün) TURBO
Peynir (örneğin Gouda, soğuk)	100 g	4 x 15 sn. TURBO
Salam	130 g	3 x 5 sn. TURBO
Dilimlenmiş sığır eti (yaklaşık 2 cm uzunluğunda)	250 g	3 x 12 sn. TURBO
Havuç	100 g	3 x 5 sn. normal
Kurutulmuş meyve	130 g	4 x 15 sn. TURBO
Buz küpleri	100 g	Pulse/TURBO

**NOT:** Burada belirtilen işlem süreleri ve hızları, genel bilgidir.

- Yiyeceklerin miktarları ve uygunluklarına bağlı olarak, asıl değerler farklı olabilir.
- Yiyeceği ne kadar küçük olduğuna bağlı olarak, sonuçları tekrar kontrol edin.
- Kısa PULSE ile çalışın (1 pulse: yaklaşık 1 saniye için çalışın).

### BAKIM ve TEMİZLİK

#### • Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler İlk kullanımdan önce cihazı temizleyin!

- Cihazı temizlemeden önce ana fişi prizden çıkarın.
- Motor ünitesi, güç kablosu ve ana priz suya ya da herhangi bir sıvıya batırılmamalıdır. Elden yıkarken, su yeterince duru olmalıdır böylece bıçak ağzını kolayca görebilirsiniz. Sert ya da aşındırıcı herhangi bir madde kullanmayın.

#### Cihazı sökmek

1. Ana fişi çekin.
2. Motor ünitesini çıkarın.
3. Çalıştırıcı kapağı saat yönünün tersine doğru döndürün ve çıkarın.
4. Hazne kapağını, hazneden çıkarın.
5. Dikkatlice, bıçak ağzını hazneden çıkarın



### **Nasıl düzgün temizlenir**

1. Eger gerekli ise, motor ünitesini ve güç kablosunu, nemli bez ile silin. Motor ünitesinin bir sonraki kullanımdan önce tamamen kurumasını sağlayın.
2. Motor ünitesi hariç bütün aksesuar parçalarını elde yıkayın.
3. Kenara koymadan ya da cihazı yeniden kullanmadan önce bütün parçaların tamamen kurumasını sağlayın.

### **Bazı temizlik ipuçları**

- Yiyecek artıkların kurumasını önleyebilmek için kullandıktan sonra mümkün olduğu kadar çabuk cihazı temizleyin.
- Çok tuzlu ya da asitli yiyecekleri işlemden geçirdikten sonra, hemen bıçak ağzını dikkatlice durulayın.

### **BAKIM VE SERVİS**

- **Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler**

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

### **Depolama**

#### **Cihazı, çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.**

Kazaları önleyebilmek için, saklarken ana fiş, asla prize sokulmamalıdır.

- Ne yüksek ısının ne de nemin cihazı etkileyeceği bir yer seçin.

### **Sorun giderme**

Eger cihazınız, istendiği şekilde çalışmazsa, lütfen önce kontrol listesine bakmayı ve problem kendiniz çözmeyi deneyin.

Cihazı kendiniz, herhangi bir kosul altında tamir etmeye çalışmayın.

### **Bozukluk**

#### **Olası nedenler/ Eylem**

Çalışmıyor

Cihaz güç kaynağına bağlı mı?

Bağlantıyı kontrol edin.

Çalıştırma kapağının üst kösesi temiz mi?

Bıçak ağzı, dönmüyor ya da çok zor dönüyor.

- Hemen kapatın, ana fişi çekin ve kontrol edin. :

- Hazne de tıkanıklık mı var?

- Yiyecek çok sert mi?

- Cihaz doğru monte edilmiş mi?

Hazne sert yiyecekten dolayı harel mi?

- Bu normaldir ve çalışmayı etkilemez.

## ENGLISH

### SINBO SHB 3106 CHOPPER USER GUIDE

#### GENERAL VIEW

#### APPLIANCE DEFINITION

1. TURBO button for the high speed, 2. Motor unit, 3. 4 pcs Stainless blade, 4. Safety lid, 5. Chopper bowl

#### Technical Specifications

**Model:** SHB 3106

**Mains voltage:** AC220-240V, 50/60Hz

**Protection class:** II

**Power level:** 400 W

**Maximum non-stop working**

**(KB):** 1 minute

#### In order to use the product safe and know all the features of it:

- Read the user's instructions carefully before using the product.
- More importantly, read the safety instructions.
- The appliance can only be used according to these instructions.
- Keep these instructions as a reference.
- If another person is using the appliance, please give him/her these instructions.

#### Intended Use

Multi functional chopper can only be used for chopping foods and stirring cream.

The appliance is especially designed to be used at home. The appliance is only be used indoors.

This appliance shouldn't be used for commercial purposes.

**WARNING!** Do not use the appliance especially for the solid foods such as frozen foods, bones, coconut, grain, coffee bean.

#### Security Warnings

- Packing materials are not for children to play. Children shouldn't be allowed to play with plastic bags. There is a risk of choke.
- This appliance shouldn't be used by children.

Cleaning and maintenance shouldn't be done by children. Children should be kept away from the appliance and power cable.

- This appliance can be used by the people with physical or mental disability or by the people who don't have enough experience or understanding if they are informed about how the use the appliance safe, if they are controlled and know the risks that may occur.
- This appliance should never be used near bath tub, shower, sink or etc.

- Motor unit, power cable and main plug should be kept away from water.
- Protect motor unit from water and moisture.
- If motor unit gets wet, unplug the main plug immediately. Check the appliance before using again.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- If the appliance gets into water, unplug the main plug immediately. Before using the appliance again, be sure that it is safe.
- To prevent the liquid get into the motor unit, fill the reservoir with maximum 200 ml liquid.
- When the appliance is assembled completely, plug it in again.
- Plug the main plug into a properly assembled, coherent with the measuring sheet features and voltage and easy to reach plug. After plug the appliance in, the plug should be easy to reach.
- Be sure that power cable is not damaged by the sharp edges and warmth.

Do not wind the cable around the appliance.

- Even after the appliance is off, there is still a connection with the power cable. To disconnect it, unplug the main plug.

- While using the appliance, be sure that power cable is not compressed or smashed.
- While unplugging the main plug, always pull the plug not the cable.
- Unplug the mail plug

.... if there is a detect,

.... if you are not using the appliance,

.... before assembling or disassembling the appliance,

..... after cleaning and

.... during the storm.

- If there is a visible damage on the appliance or power cable, do not use the appliance.
- Do not modify the application in order to avoid any risks. Besides, do not change the power cable on your own. Repair should only be performed by Repair Center or Service Center.

- The blade is sharp. Hold it carefully. While washing by hand, water should be clear enough for you to see the knives easily.

- Do not start up the appliance without reservoir.

- Do not touch the circular blades. Do not touch circular parts with spoon or any other kitchen appliances. Keep your hair or loose clothing away from circular parts.

- After the appliance is turned off, the blade still continues to rotate. Wait before removing the reservoir's lid.

**WARNING!** Risk of Financial Damage

- Filling level for solid foods is 350 ml.

- Filling level for liquids (such as cream) is 200 ml.

- The appliance is designed to work for maximum 1 minute without any intervention.

Thereafter, the appliance should be kept turned off in the room temperature until it gets cold.

- In order to avoid any damage that may occur in the appliance, if the blade doesn't rotate or rotates slowly, stop mixing immediately.

Unplug the main plug and check if there is anything that blocks the reservoir or if the food is too solid. Also, check if the appliance is assembled properly.

- Do not start the appliance when it is empty because it would cause the motor to get hot too much.
- Only use original accessories.
- Do not use firm or abrasive cleaning materials.

**WARNING!** In order to avoid any damage that may occur in the appliance, if the blade doesn't rotate or rotates slowly, stop mixing immediately. If this happens, unplug the main plug and check if there is anything that blocks the reservoir or if the food is too solid. Also, check if the appliance is assembled correctly.

### Cutting Blade

#### Field of Application

Cutting blade is used for chopping solid foods such as onion, carrot, cheese, nut.

#### Food Preparation

##### • Usage

.... shouldn't pass the filling level which is maximum 350 ml for solid foods or .... which is maximum 200 ml for liquids.

- Wash the food.
- Dice the food (approximately 2-3 cm)
- Take off the outer shell of nut. Inner shell can be used if wanted, for instance with almonds.
- Remove the roots of the plants.
- Remove the bones of the meat, remove nerves and skin.

#### Worksheet

<b>Content</b>	<b>Recommended amount</b>	<b>Recommended procedure time/speed</b>
Onion (cut into four pieces)	100 g	Pulse/TURBO
Garlic (a whole clove)	100 g	Pulse/TURBO
Walnut	50 g	2 x 8 seconds TURBO
Almond	50 g	1 x 10 seconds (to the bowl) 1 x 30 seconds [smooth] TURBO
Cheese (like Gouda, cold)	100 g	4 x 15 seconds TURBO

Salami	130 g	3 x 5 seconds TURBO
Sliced beef (approximately 2 cm)	250 g	3 x 12 seconds TURBO
Carrot	100 g	3 x 5 seconds normal
Dried fruits	130 g	4 x 15 seconds TURBO
Ice cubes	100 g	Pulse/TURBO

**NOTE:** This specified procedure time and speed is a general information.

- The actual amounts may be different according to the amount of foods and their suitability.
- Check the results again according to how small the food is.
- Start it with short PULSE (1 pulse: approximately 1 second)

#### **Assemblage of the appliance**

**WARNING:** Do not fill the reservoir at the maximum level as the cutting blade may block the reservoir according to foods solidity and suitability.

Pay attention to the instructions for different foods in this "Worksheet" section.

1. Place the reservoir that is on the reservoir's lid.
2. Place the blade.
3. Place the prepared food to the reservoir.
4. Place the actuator's lid onto reservoir and place two little recess' into the hollows in the reservoir then rotate the actuator's lid clockwise until it is placed completely.
5. Place the motor unit to the top corner of the actuator's lid.
6. Plug the main plug in according to technical data given.

#### **Chopping**

- Press push to down the button for start the product.

If the food isn't chopped properly:

- Unplug the main plug, take out motor unit and shake the reservoir carefully.
- If food sticks to the reservoir, rotate the actuator's lid anticlockwise and take out. Use a spatula and push down the pieces.
- Plug the main plug in again and before start up bring the pieces together.

#### **Cleaning**

Clean the appliance before the first use.

- Before cleaning the appliance unplug the main plug.
- Motor unit, power cable and main plug should be kept away from water.

While washing by hand, water should be clear enough for you to see the knives easily.

Do not use firm or abrasive cleaning materials.

### **Disassemble of the appliance**

1. Unplug the main plug.
2. Take out the motor unit.
3. Rotate the actuator's lid anticlockwise and take out.
4. Take out the reservoir's lid.
5. Take out the cutting blade from the reservoir carefully.

### **How to clean properly**

1. If necessary, wipe the motor unit and power cable with a wet rag. Wait for motor unit to dry before using it again.
2. Wash all accessories by hand except motor unit.
3. Wait for all pieces to dry before using the appliance again or put it away.

### **Some Cleaning Tips**

- To prevent foods from drying, clean the appliance as soon as possible after using.
- After using salty or acidic foods, dry the cutting blade carefully.

### **Storage**

Keep the appliance away from children.

In order to avoid accidents, main plug shouldn't be plugged into while keeping it away.

- Keep the appliance away from high temperature and moisture.

### **Troubleshooting**

If the appliance isn't working properly, please try to check the control list and fix the problem on your own.

Do not try to fix the appliance in any condition on your own.

### **Defect**

#### **Probable causes/Action**

It isn't working

Is the appliance connected to the power supply?

Check the connection.

Is the top corner of the actuator's lid clean?

Cutting blade doesn't rotate or it rotates hard.

- Turn it off immediately, unplug the main plug and check it. :

-Is there a blockage on the reservoir?

-Is the food too solid?

-Is the appliance assembled properly?

Is the reservoir watered due to the solid food?

- It is normal and doesn't affect working.

# Русский

## ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ SINBO SHB 3106 ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### ОБЩИЙ ОБЗОР

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Кнопка TURBO для высокой скорости, 2. Моторный блок, 3. 4 Нож из нержавеющей стали, 4. Защитная крышка  
5. Емкость

#### Технические характеристики

Модель: SHB 3106

Рабочее напряжение : AC220-240V, 50/60Hz

Класс защиты: II

Мощность: 400 W

Максимальная продолжительность непрерывной работы

(КВ): 1 минута

#### Для безопасного использования и полного ознакомления с особенностями изделия:

- Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации перед первым использованием.
- Изучите инструкции по безопасности, которые являются самыми важными.
- Прибор подлежит эксплуатации только в соответствии с данными инструкциями.
- Храните данную инструкцию на случай необходимости.
- Если прибор будет использоваться другими людьми, передайте им данную инструкцию.

#### Сфера применения

Многофункциональный измельчитель применяется только для измельчения продуктов и взбивания сливок.

Прибор изготовлен исключительно для домашнего пользования. Прибор следует использовать только в закрытых помещениях.

Данный прибор не предназначен для коммерческого пользования.

**ВНИМАНИЕ!** Не следует использовать прибор для измельчения очень твердых продуктов питания, таких как замороженная еда, кости, кокосы, крупы, кофейные зерна.

#### Предупреждение о безопасности

- Упаковочные материалы не являются игрушкой для детей. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами. Существует риск удушья.
- Данный прибор не предназначен для пользования детьми.
- Детям не следует выполнять процедуры чистки и пользовательского ухода. Следует держать прибор и сетевой кабель вне доступности детей.
- Данный прибор может быть использован лицами с физическими или умственными ограничениями, лицами с недостаточным опытом и (или) пониманием, при условии, что такие лица обучены безопасному использованию прибора, находятся под присмотром и осведомлены о возможных рисках.
- Никогда не используйте данный прибор вблизи ванны, душа, раковины и прочих подобных мест.
- Избегайте погружения моторного блока, сетевого кабеля и вилки в воду или какую-либо другую жидкость.
- Защищайте моторный блок от влаги и попадания воды или брызг.
- В случае попадания жидкости в моторный блок, немедленно отключите кабель питания от сети. Проверьте прибор перед повторным использованием.
- Не трогайте прибор мокрыми руками.
- Если прибор упал в воду, немедленно отключите кабель питания от сети. Возобновить работу можно после подтверждения безопасности прибора.
- Для предотвращения попадания жидкостей в моторный блок, заполняйте в емкость максимум до 200 мл жидкости.

- Включайте вилку в сеть только после полной сборки и закрепления прибора.
- Подключайте вилку к розетке с напряжением, соответствующим указаниям на табличке, установленной надлежащим образом в легкодоступном месте. После подключения прибора к сети, розетка должна оставаться легкодоступной.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден об острые углы или от повышенной температуры. Не наматывайте кабель питания на прибор.
- Даже после выключения прибора, не отсоединяйте кабель от прибора. Чтобы отсоединить кабель от прибора, сначала отключите вилку от сети.
- Избегайте зажатия или сдавливания кабеля питания во время работы прибора.
- При отключении вилки, всегда тяните за вилку, а не за кабель.
- Отключите вилку от сети в следующих случаях:
  - если появились неполадки,
  - если прибор не используется,
  - перед сборкой или разборкой прибора,
  - после чистки прибора и
  - во время бури.
- Если на приборе или кабеле присутствуют следы повреждения, не используйте его.
- Во избежание каких-либо рисков, не производите изменения в приборе. Кроме того, не производите замену кабеля питания самостоятельно. Ремонт должен производиться специализированным ремонтным центром или Центром обслуживания клиентов.
- Нож является острым режущим предметом. Обращаться с осторожностью. Во время мытья вручную, вода должна быть достаточно прозрачной, чтобы было видно нож.
- Никогда не включайте прибор без емкости.
- Не дотрагивайтесь до крутящихся режущим предметом. Обращаться с осторожностью. Во время мытья вручную, вода должна быть достаточно прозрачной, чтобы было видно нож.
- Нож продолжает вращаться некоторое время после отключения прибора. Перед тем, как снять крышку емкости, дождитесь полной остановки ножа.

**ВНИМАНИЕ!** Риск материального вреда

- Максимальный уровень наполнения для твердых продуктов - 350 мл.
- Максимальный уровень наполнения для жидкостей (напр., сливки) - 200 мл.
- Прибор предназначен для непрерывной работы в течение максимум 1 минуты.

После этого, прибору следует дать остыть до комнатной температуры.

- В целях предупреждения возможного повреждения прибора, если режущая или взбивающая насадка вертится медленно, немедленно прекратите использование прибора.

Отключите вилку от сети и убедитесь, что в емкости нет предметов, предотвращающих свободное вращение, и, что продукты в емкости не слишком твердые. Кроме того, проверьте правильную установку прибора.

- Не включайте прибор вхолостую во избежание чрезмерного нагревания и поломок мотора.
- Используйте только оригинальные аксессуары.
- Не используйте жесткие или едкие чистящие средства.

**ВНИМАНИЕ!** В целях предупреждения возможного повреждения прибора, если режущая насадка вертится медленно, немедленно прекратите использование прибора. Отключите вилку от сети и убедитесь, что в емкости нет предметов, предотвращающих свободное вращение, и, что продукты в емкости не слишком твердые. Кроме того, проверьте правильную установку прибора.

#### **Режущая насадка**

##### **Область применения**

Режущая насадка подходит для измельчения таких твердых продуктов, как лук, морковь, сыр, фундук.

##### **Приготовление пищи**

- Применение

... не должно превышать максимальный уровень в 350 мл для твердых продуктов или



... максимальный уровень в 200 мл для жидкостей.

- Промойте продукты.
- Разрежьте продукт на небольшие кубики (длиной около 2-3 см).
- Очистите орехи от скорлупы. Внутренняя кожица при желании может быть использована, например, миндаль.
- Удалите корни листовых продуктов.
- Удалите из мяса кости, кожу и сухожилия.

**Таблица эксплуатации**

Содержимое	Рекомендуемый объем	Рек. продолжительность / скорость обработки
Лук (четвертованный)	100 гр.	Pulse/TURBO
Чеснок (целый зубчик)	100 гр.	Pulse/TURBO
Греческий орех	50 гр.	2 x 8 сек. TURBO
Миндаль	50 гр.	1 x 10 сек. (грубый помол) 1 x 30 сек. (мелкий помол) TURBO
Сыр (например, Гауда, охлажденный)	130 гр.	3 x 5 сек. TURBO
Колбаса	130 гр.	3 x 5 сек. TURB
Говядина нарезанная (около 2 см длиной)	250 гр.	3 x 12 сек. TURBO
Морковь	100 гр.	3 x 5 сек. Нормальная скорость
Сухофрукты	130 гр.	4 x 15 сек. TURBO
Лед	100 гр.	Pulse/TURBO

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Указанные длительность и скорость обработки представляют собой общую информацию.

- Фактические значения могут отличаться в соответствии с количеством и соответствием продуктов.
- Повторно проверяйте результаты обработки в зависимости от размеров продуктов.
- Используйте кнопку PULSE короткими промежутками (1 пульс - около 1 секунды).

#### **Сборка прибора**

**ВНИМАНИЕ:** Так как излишнее количество продуктов, в зависимости от их количества и твердости, может помешать закрытию крышки, не заполняйте емкость до максимального уровня.

Принимайте во внимание значения, рекомендованные для различных продуктов в "Таблице эксплуатации".

1. Установите емкость.
2. Установите режущую насадку.
3. Положите подготовленный продукт в емкость.
4. Расположите рабочую крышку на емкость таким образом, чтобы два небольших выступа на крышке совпали с каналами на емкости, и поверните крышку по часовой стрелке до полного становления на место.
5. Расположите моторный блок на верхнем углу крышки.
6. Подключите вилку к сетевой розетке, соответствующей техническим требованиям.

#### **Измельчение**

• Нажмите кнопку вниз, чтобы начать продукт.

Если продукт не достаточно измельчен:

- Отсоедините вилку от сети, снимите моторный блок и аккуратно встряхните емкость.
- Если продукты прилипли к стенкам емкости, поверните рабочую крышку против часовой стрелки и снимите ее.

Протолкните частицы продуктов вниз при помощи лопатки.

- Перед повторным подключением к сети и продолжением работы, соберите частицы продуктов в одну кучу.

#### **Чистка**

**Перед первым применением прибор следует очистить!**

- Перед процедурой очистки, отключите вилку прибора от сети.
  - Нельзя погружать моторный блок, кабель питания и вилку прибора в какую-либо жидкость.
  - Во время мытья вручную, вода должна быть достаточно прозрачной, чтобы было видно нож.
- Не используйте жесткие или едкие чистящие средства.

#### **Разборка прибора**

1. Отключите прибор от сети.
2. Снимите моторный блок.
3. Поверните рабочую крышку против часовой стрелки и снимите ее.
4. Снимите крышку емкости.
5. Осторожно выньте режущую насадку из емкости.

#### **Правильный способ очистки**

1. При необходимости протрите моторный блок и кабель питания влажной салфеткой. Убедитесь в том, что моторный блок полностью высох перед следующим использованием.
2. Промойте все элементы за исключением моторного блока вручную.
3. Перед хранением или повторным использованием, убедитесь, что все части хорошо высушены.

#### **Советы по поддержанию чистоты прибора**

- Старайтесь очищать прибор как можно скорее после использования в целях предотвращения присыхания частей продуктов.
- После обработки очень соленых или кислых продуктов, сразу же аккуратно промойте режущую насадку.

#### **Хранение**

**Храните прибор в недоступном для детей месте.**

Во избежание несчастных случаев, не оставляйте прибор включенным в сеть во время хранения.

- Выбирайте место для хранения прибора, где он не будет попадать под воздействие высоких температур или повышенной влажности.

#### **Устранение неполадок**

Если прибор работает ненадлежащим образом, пожалуйста, сначала сверьтесь с контрольным списком и попробуйте устранить неполадку самостоятельно.

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор.

#### **Неполадка**

##### **Возможные причины / Действия**

Не работает

Подключен ли прибор к сети?

Проверьте соединение.

Чист ли верхний угол рабочей крышки?

Режущая насадка не вращается или вращается с трудом.

- Немедленно прекратите работу и отключите прибор от сети.
- Проверьте наличие затора в емкости
- Убедитесь, что продукты не слишком твердые
- Убедитесь в правильной установке прибора.
- Емкость замутнена из-за твердых продуктов.
- Это нормально и не влияет на работу прибора.



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

<b>Дата приема в АСЦ</b>	<b>Выполненные работы</b>	<b>Дата выдачи из АСЦ</b>	<b>Подпись сотрудника АСЦ</b>	<b>Подпись клиента</b>

### **Уважаемый покупатель!**

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

#### **Условия гарантии:** .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте **[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)**

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урючлер Инчаат Спор Малземелери Импаят Санайи ве Тиджарет Аноним Ширкети» Харамидаре Мевки, Джихангир Мах. Говерджи, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

**Страна производитель:** Турция

**Импортер в РФ:** ООО "Хаскел"

РФ, г. Москва, ул. Щербakovская, д.53, корп.3, комн.408

ИНН/КПП 7719269331/771901001

Гарантийный срок: 12 мес

[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

**Месяц и год производства:** 04-2017

## عربية

### فراة SINBO SHB 3101 دليل المستخدم

#### نظرة عامة

#### تعريف الجهاز

1. زر التيريو للسرعة العالية
2. وحدة المحرك
3. 4 شفرة لا تصدأ
4. غطاء الأمان
5. وعاء الفرامة

#### المواصفات الفنية

الموديل	:	SHB 3106
الفولطية الرئيسية	:	تيار متناوب 220-240 فولط، 60/50 هيرتز
فئة الحماية	:	2
مستوى الطاقة	:	400 واط
الحد الأقصى للعمل بدون توقف (KB)	:	1 دقيقة

لاستخدام المنتج بأمان ومعرفة جميع ميزاته:

- اقرأ تعليمات المستخدم بعناية قبل استعمال الجهاز.
- اقرأ تعليمات السلامة وهو الأمر الأكثر أهمية.
- يمكن استخدام الجهاز طبقاً لهذه التعليمات فقط.
- احتفظ بهذه التعليمات كمرجع.
- إذا كان هناك شخص آخر يستعمل الجهاز، يرجى إعطاؤه هذه التعليمات.

#### الاستخدام المخصص

يمكن استخدام الفرامة متعددة الوظائف لفرم الطعام وتحريك الكريمة. الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. يجب استخدام المنتج في الداخل فقط. لا يجب استخدام هذا الجهاز لأغراض تجارية.

**تحذير!** لا تستخدم الجهاز للأطعمة الصلبة مثل المجمدات، العظام، جوز الهند، الحبوب، حبوب القهوة.

#### تحذيرات الأمان

- لا تدع الأطفال يلعبون بمادة التغليف. لا يجب السماح للأطفال باللعب بالأكياس البلاستيكية. فهناك خطر الاختناق.
- لا يجب استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال.
- لا يجب إجراء التنظيف والصيانة من قبل الأطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل الطاقة.
- لا يجب استخدام الجهاز من قبل أشخاص يعانون من إصابات بدنية أو عقلية، أو أفراد يفتقرون للخبرة أو المعرفة اللازمة، إلا إذا كانوا تحت إشراف أو توجيه شخص مسؤول عن سلامتهم يرشدهم بشأن استخدام الجهاز.
- لا يجب استخدام هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو الدوش أو المغسلة، الخ.
- يجب إبعاد وحدة المحرك وكابل الطاقة والمقاس الرئيسي عن الماء.
- قم بحماية المحك من الماء والرطوبة.

- إذا تعرض المحرك لليل، افصل الكهرباء فوراً. تفقد الجهاز قبل استخدامه.
- لا تلمس الجهاز بأيدي مبللة.
- إذا انغمز المحرك في الماء، افصل الكهرباء فوراً. قبل استخدام الجهاز مرة أخرى، تأكد أنه آمن.
- لمنع دخول الماء إلى المحرك، املا الخزان بسائل مقداره 200 مل كحد أقصى.
- عند تجميع الجهاز بشكل كامل، أوصله مرة أخرى.
- أوصل القابس الرئيسي بفولطية متوافقة وقابس يسهل الوصول إليه. بعد توصيل الجهاز، يجب أن يكون سهل الوصول.
- تأكد أن كابل الطاقة غير تالف بفعل الحواف الحادة والسخونة.
- لا تلف السلك حول الجهاز.
- حتى بعد إيقاف الجهاز، يبقى اتصال مع كابل الطاقة. اسحب قابس الطاقة لفصله.
- أثناء استخدام الجهاز، تأكد أن كابل الطاقة غير مضغوط أو مهشم.
- عند فصل القابس الرئيسي، اسحب القابس وليس الكابل دائماً.
- افصل القابس الرئيسي.
- .... إذا كان هناك عطل،
- .... إذا كنت لا تستخدم الجهاز.
- .... قبل تجميع الجهاز أو فكّه،
- .... بعد التنظيف و
- .... أثناء العواصف.
- إذا كان هناك ضرر واضح في الجهاز أو كابل الطاقة، لا تستخدم الجهاز.
- لا تعدل الاستعمال تجنباً لأية مخاطر. ولا تغير كابل الطاقة لوحده. يجب إجراء التصليح بواسطة مركز الصيانة أو الخدمة.
- الشفرة حادة. لذا تعامل معها بحذر. أثناء الغسل باليد، يجب أن يكون الماء صافياً بما يكفي لمشاهدة السكين بسهولة.
- لا تشغل الجهاز بدون خزان.
- لا تلمس الشفرات الدوارة. لا تلمس القطع الدوارة بالمعلقة أو أي من أواني المطبخ. أبعد شعرك أو ملابسك الفضفاضة بعيداً عن القطع الدوارة.
- بعد إيقاف الجهاز، تستمر الشفرة بالدوران. انتظر قبل فك غطاء الخزان.

#### تحذير! خطر التلف المادي

- مستوى ملء الإطعمة الصلبة هو 350 مل.
- مستوى ملء السوائل (مثل الكريمة) هو 200 مل.
- تم تصميم الجهاز للعمل لمدة 1 دقيقة كحد أقصى بدون أي مقاطعة.
- بعد ذلك، يجب إبقاء الجهاز مطفئاً بدرجة حرارة الغرفة حتى يبرد.
- تجنبنا لأي ضرر قد يحدث للجهاز، إذا لم تدر الشفرة أو كانت تدور ببطء، أوقف الخلط فوراً.
- افصل القابس الرئيسي إذا كان هناك أي شيء يعيق الخزان أو إذا كان الطعام صلب جداً. تفقد كذلك إذا كان الجهاز مجمع بشكل صحيح.
- لا تشغل الجهاز إذا كان فارغاً لأن ذلك يجعل المحرك ساخناً جداً.
- استخدم الملحقات الأصلية فقط.
- لا تستخدم المساحيق الخشنة أو مواد التنظيف الكاشطة.

**تحذير!** تجنبنا لأي ضرر قد يحدث للجهاز، إذا لم تدر الشفرة أو كانت تدور ببطء، أوقف الخلط فوراً. إذا حدث ذلك، افصل القابس الرئيسي إذا كان هناك أي شيء يعيق الخزان أو إذا كان الطعام صلب جداً. تفقد كذلك إذا كان الجهاز مجمع بشكل صحيح.

### شفرة القص مجال التطبيق

تستخدم شفرة القص لفرم الأطعمة الصلبة مثل البصل، الجزر، الجبن، البندق.

### تحضير الطعام • الاستخدام

- .... لا يجب تجاوز مستوى التعبئة وهو 350 مل كحد أقصى للأطعمة الصلبة أو 200 مل للسوائل كحد أقصى.
- اغسل الأطعمة.
- قطع الأطعمة (2-3 سم) تقريبا
- انزع القشرة الخارجية للبندق. يمكن استخدام القشرة الداخلية حسب الرغبة كما في حالة اللوز.
- تخلص من جذور النباتات.
- انزع العظم من اللحم، انزع الشرايين والجلد.

### ورقة العمل

المحتوى	الكمية الموصى بها	زمن/سرعة الإجراء الموصى به
البصل (قطعه إلى أربع قطع)	100 غرام	نبض/تيريو
الثوم (ككتلة كاملة)	100 غرام	نبض/تيريو
الجوز	50 غرام	تيريو 2 x ثانية
اللوز	50 غرام	10 1 x ثانية (للعاء) 30 1 x ثانية (سلس)
الجبن (مثل غودا أو الأصفانج الباردة)	100 غرام	تيريو 4 x 15 ثانية
المسلمي	130 غرام	تيريو 3 x 5 ثانية
شرائح لحم بقر (2 سم تقريبا)	250 غرام	تيريو 3 x 12 ثانية
الجزر	100 غرام	عادي 3 x 5 ثانية
الفواكه المجففة	130 غرام	تيريو 4 x 15 ثانية
مكعبات الثلج	100 غرام	نبض/تيريو

- ملاحظة:** تعتبر سرعة وزمن هذا الإجراء المحدد معلومات عامة.
- ربما تكون المقادير الفعلية مختلفة طبقا لكمية الأطعمة وملاءمتها.
  - تحقق من النتائج مرة أخرى طبقا لمدى صغر كمية الطعام.
  - ابدأ بالنبض القصير (1 نبض: 1 ثانية تقريبا)

### تجميع الجهاز

- تحذير لا تملأ الخزان عند المستوى الأقصى فقد تسد شفرة القص الخزان حسب صلاحية الأطعمة وملاءمتها.
- انتبه للتعليمات المتعلقة بمختلف الأطعمة في قسم "ورقة العمل" هذا.
1. ركب الخزان تحت غطائه.
  2. ركب الشفرة.
  3. ضع الطعام في الخزان.

4. ركب غطاء المفاعل على الخزان وركب التجويفين في مكائبيهما في الخزان وأدر غطاء المفاعل عكس عقارب الساعة حتى يثبت في مكانه تماما.
5. ركب المحرك في أعلى زاوية غطاء المفاعل.
6. أوصل القابس الرئيسي حسب البيانات الفنية المزودة.

#### الفرم

- اضغط على زر أسفل لبدء المنتج .
- تحقق من النتيجة مرة أخرى. إذا لم يتم فرم الطعام بشكل صحيح:
- أفضل القابس الرئيسي، فك المحرك وهز الخزان بحذر.
- إذا علق الطعام في الخزان، أدر غطاء المفاعل عكس عقارب الساعة وانزع. استخدم ملعقة واضغط على القطع.
- أوصل القابس الرئيسي مرة أخرى وجمع القطع معا قبل بدء التشغيل.

#### التنظيف

##### نظف الجهاز قبل الاستعمال لأول مرة.

- أفضل القابس الرئيسي قبل تنظيف الجهاز.
- يجب إبعاد وحدة المحرك وكابل الطاقة والقابس الرئيسي عن الماء.
- أثناء الغسل باليد، يجب أن يكون الماء صافيا بما يكفي لمشاهدة السكين بسهولة.
- لا تستخدم المساحيق الخشنة أو مواد التنظيف الكاشطة.

#### فك الجهاز

1. أفضل القابس الرئيسي.
2. أخرج وحدة المحرك.
3. قم بإدارة غطاء المفاعل عكس عقارب الساعة وقم بفكه.
4. فك غطاء الخزان.
5. أخرج شفرة القص من الخزان بحذر.

#### طريقة التنظيف الصحيحة

1. امسح وحدة المحرك وكابل الطاقة بقماشة رطبة إن لزم. انتظر حتى يجف المحرك قبل استعماله مرة أخرى.
2. اغسل جميع الملحقات باليد باستثناء المحرك.
3. انتظر حتى تجف جميع القطع قبل استعمال الجهاز ثانية أو وضعه جانبا.

#### بعض نصائح التنظيف

- لمنع الأطعمة من الجفاف، نظف الجهاز بعد الاستخدام بأسرع وقت ممكن.
- جفف شفرة القص بعناية بعد استخدام الأطعمة المالحة أو الحامضة.

#### التخزين

##### أبعد الجهاز عن الأطفال.

- تجنبنا للحوادث، لا يجب توصيل القابس الرئيسي أثناء حفظه جانبا.
- أبعاد الجهاز عن درجة الحرارة الالبية والرطوبة.

#### المغثور على الخلل

إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، يرجى مراجعة قائمة التحكم وحل المشكلة بنفسك.



لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك إذا ظهر عطل.

السبب المحتمل/الإجراء	العطل
هل الجهاز موصول بالكهرباء؟ افحص التوصيل. هل الزاوية العليا لغطاء المعدل نظيفة؟	لا يعمل
• أوقف الجهاز فوراً، افصله عن الكهرباء وافحصه. : - هل هناك انسداد في الخزان؟ - هل الطعام صلب؟ - هل الجهاز مجمع بشكل صحيح؟	شفرة القص لا تدور أو تدور بصعوبة.
• هذا أمر طبيعي ولا يؤثر على العمل.	هل تم تزويد الخزان بالماء بسبب الأظعمة الصلبة؟

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçalarını dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicinin korunması hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alır;
  - a. Sözleşmeden dönme, b. Satış bedelinden indirim isteme, c. Ücretsiz onarılmasını isteme, d. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - \* Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - \* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - \* Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesini durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi **20** iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10** iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlarından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Yetkili servis istasyonlarının adresleriyle ilgili bilgiye Türkiye'nin her yerinden **444 66 86** no'lu telefonumuzdan ulaşabilirsiniz.
9. Tüketicisi garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklara yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### **GARANTİ KAPSAMINA GİRMİYEN HUSUSLAR: (KULLANIM HATALARI)**

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar,
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda).
3. Diğer cihazlarla ilişkili kullanımda yol açtığı arızalar,
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda,
5. Elektrik ve telefon şebekesinden doğan tüm arızalar (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.),
6. Garanti ürünleri yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması,
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi,
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar,
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar,
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar,
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar,
12. Ürünlerde oluşacak elektrotatik hasarlar,
13. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında oluşabilen arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler.

# sinbo.

ÜRETİCİ FİRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65

www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

# sinbo.

- DOĞRAYICI -


- GARANTİ BELGESİ -

## ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMANIN,

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Telefonu** : Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
**E-Posta** : info@sinbo.com.tr

**Yetkilinin İmzası** :

  
Yönetim Kurulu Başkanı

  
DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad.  
No: 4 Avcılar / İSTANBUL  
Marmara Kurumları No: 273 000 918

## ÜRETİLEN/İTHAL EDİLEN MALIN,

**Cinsi** : DOĞRAYICI  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SHB 3106  
**Garanti Süresi** : 2 yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Bandrol ve Seri No:** :  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

## SATICI FİRMANIN,

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Telefonu** :  
**Faks** :  
**E-Posta** :  
**Fatura Tarih ve Sayısı** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Yetkilinin İmzası** :  
**Firmanın Kaşesi** :

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilsen sorumlu olduklarını kabul ederler. Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
0850 811 65 65

**sinbo.**  
www.sinbo.com

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

Garantiden doğan hakların kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

10 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıda Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adrese teslim alınır. 10• 15 günü içerisinde sorun çözülmeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir. **(•Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim etiketten sonra başlar.)**



**ÜRETİCİ FİRMA**  
**DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER**  
**İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN.**  
**VE TİC. A.Ş.**

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere  
Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com) - [info@sinbo.com.tr](mailto:info@sinbo.com.tr)

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**  
**AEEE Yönetmeliğine uygundur.**

**Made in Turkey** İmal Yılı : 04-2017